

TL3 Z PRO



ANLEITUNG • MANUAL
MODE D'EMPLOI • HANDLEIDING



DE

Wir sind begeistert, dass Du Dich für unser SUPERNova Produkt entschieden hast! Um sicherzustellen, dass Du langanhaltende Freude damit erlebst, haben unsere Ingenieure und ich es persönlich auf dem Rad unter den anspruchsvollsten Bedingungen bei Wind und Wetter getestet. Diese Hingabe und Sorgfalt fließen in jedes Detail ein, damit wir Dir ein Produkt bieten können, das in jeder Situation beeindruckt. Wir wünschen Dir stets eine gute Fahrt!

EN

We're thrilled that you've chosen our SUPERNova product! To ensure you experience lasting joy with it, our engineers and I personally tested it on the bike under the most challenging conditions, come rain or shine. This dedication and attention to detail are infused into every aspect, so we can offer you a product that impresses in every situation. Wishing you always a great ride!

FR

Nous sommes ravis que tu aies choisi notre produit SUPERNova! Pour te garantir une joie durable, nos ingénieurs et moi-même l'avons personnellement testé sur le vélo dans les conditions les plus exigeantes, que ce soit par vent et mauvais temps. Cette dévotion et cette attention portée aux détails se reflètent dans chaque aspect, afin de t'offrir un produit qui impressionne dans toutes les situations. Nous te souhaitons toujours une superbe balade !

NL

We zijn verheugd dat je voor ons SUPERNova-product hebt gekozen! Om ervoor te zorgen dat je er langdurig plezier van hebt, hebben onze ingenieurs en ikzelf het persoonlijk op de fiets getest onder de meest veeleisende omstandigheden, weer of geen weer. Deze toewijding en aandacht voor detail zijn verweven in elk aspect, zodat we je een product kunnen bieden dat indruk maakt in elke situatie. Wij wensen je altijd een leuke rit toe!



Marcus Wallmeyer, CEO & Chief Designer

INHALT • INDEX • INDICE • INHOUD

.....	
LIEFERUMFANG • PRODUCT CONTENT • CONTENU • LEVERING	4
.....	
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS	5
.....	
INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	6 – 17
.....	
ALLGEMEINE HINWEISE • GENERAL INFORMATION INFORMATIONS GÉNÉRALES • ALGEMENE INFORMATIE	18 – 19
.....	

TL3 Z PRO

Art. No: W-TL3ZPRO



Rücklicht mit Kabel für 26-29 Zoll Schutzbleche
Tail light with cable for 26-29 inch fender
Feu arrière avec câble pour garde-boue de 26-29 pouces
Achterlicht met kabel voor 26-29 inch spatborden



Montageschraube M3x6mm (ISO 7380 M3x6)
Installation screw M3x6mm (ISO 7380 M3x6)
Vis de montage M3x6mm (ISO 7380 M3x6)
Montageschroef M3x6mm (ISO 7380 M3x6)



1 x Unterlegscheibe M3 (DIN7349 M3)
1 x M3 washer (DIN7349 M3)
1 x Rondelle M3 (DIN7349 M3)
1 x Ring M3 (DIN7349 M3)

TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS
TL3 Z PRO Art. No: W-TL3ZPRO

Lichtstärke Rücklicht • Luminous intensity tail light Intensité lumineuse du feu arrière • Lichtsterkte achterlicht	5 cd
Lichtstärke Bremslichtfunktion • Luminous intensity brake light function • Intensité lumineuse de la fonction du feu stop • Lichtsterkte van de remlichtfunctie	50 cd
Leistung Rücklicht • Wattage tail light Puissance feu arrière • Wattage achterlicht	1,2 W
Leistung Bremslichtfunktion • Power brake light function • Fonction feu stop à puissance élevée • Krachtige remlichtfunctie	2,5 W
Versorgungsspannung • Supply voltage • Tension d'alimentation • Voedingsspanning	12V DC (11 - 14,5 V DC)
Zulassung • Road approval • Approbation • Toelatingen	StVZO (K 2290)
Leuchtmittel • Light source Source lumineuse • Lichtbron	32 rote LEDs für das Rücklicht und eine zusätzliche rote High-Power LED für die Not-Bremslichtfunktion • 32 red LEDs for the tail light and one additional red high-power LED for the emergency brake light function • 32 LED rouges haute puissance et une LED rouge pour la fonction de feu stop • 32 rode leds voor het achterlicht en één extra rode high-power-led voor de noodremlichtfunctie
Anschluss • Connection • Connexion • Aansluiting	2-adrig • 2-wired • 2 fils • 2-aderig
Kabellänge • Cable length Longueur du câble • Kabellengte	1.400 mm
L x H x B • L x W x H • L x L x H • L x B x H	71 x 9,5 x 31 mm
Gewicht • Weight • Poids • Gewicht	20 g
Gehäusematerial • Housing material Matériau du boîtier • Materiaal behuizing	Polycarbonat • Polycarbonate • Polycarbonato • Polycarbonaat
Farbe • Colour • Couleur • Kleur	Matt schwarz • Matte black • Noir mat • Matzwart
Garantie • Warranty • Garantie • Garantie	5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar

DE Stromversorgung und Ausfall

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verwendung nur an Fahrrädern mit elektrischer Tretunterstützung (E-Bikes) erlaubt ist, wenn nach entladungsbedingter Abschaltung des Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist, oder wenn der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen. Bei Ausfall einer beliebigen LED muss das gesamte Produkt ersetzt werden.

Anbauhöhe und Ausrichtung

Die lichttechnische Einrichtung darf nicht verdeckt sein. Das Rücklicht muss mind. 250 mm, max. 1200 mm hoch über der Fahrbahn fest in einem $30^\circ \pm 2^\circ$ Winkel montiert sein. ACHTUNG! Bei einer Montage in einem anderen Winkel werden die gesetzlichen Anforderungen an das Rücklicht und den integrierten Z-Reflektor nicht erfüllt.

Ein- und Ausschalten der Schlussleuchte

Das Ein- und Ausschalten der Schlussleuchte erfolgen über das Fahrzeugdisplay / Lenkerbedieneinheit oder über den Scheinwerfer. Die Bremslicht- und Notbremslichtfunktionen werden durch die in der Schlussleuchte integrierte Steuerelektronik mit Verzögerungssensor automatisch aktiviert. Wird die Geschwindigkeit deutlich reduziert, leuchtet die Schlussleuchte deutlich heller auf und signalisiert dem nachfolgenden Verkehr das Abbremsen. Bei einer drastischen Reduzierung der Geschwindigkeit (Gefahrenbremsung) blinkt die heller leuchtende Schlussleuchte und warnt den nachfolgenden Verkehr so vor dem abrupten Bremsmanöver. Hierdurch erhöht sich die Sicherheit gegen Auffahrunfälle.

EN Power supply and failure

It is noted that use is only allowed on bicycles with electric pedal assistance (E-Bikes) if uninterrupted power supply to the lighting system for at least two hours is ensured after disconnection due to discharge of the assist drive, or if the drive motor can be temporarily used as a generator to continue supplying power to the lighting system. In case of a failure of any LED, the entire product must be replaced.

Mounting height and alignment

The lighting equipment must not be obstructed. The tail light must be mounted at a fixed height above the road surface of a minimum of 250 mm and a maximum of 1,200 mm at a $30^\circ \pm 2^\circ$ angle. WARNING! Mounting at a different angle does not meet the legal requirements for the rear light and integrated Z-reflector.

Turning the tail light on and off

The tail light is switched on and off via the vehicle display/handlebar control unit or the front light. The brake light and emergency brake light functions are automatically activated by the control electronics with deceleration sensor integrated into the tail light. If the speed is significantly reduced, the tail light lights up noticeably brighter and signals the deceleration to following traffic. In the event of a drastic reduction in speed (emergency braking), the brighter glowing tail light flashes to warn following traffic of the sudden braking maneuver. This increases safety and helps prevent rear-end collisions.

FR Alimentation électrique et panne

Il est à noter que l'utilisation n'est autorisée que sur les vélos à assistance électrique (vélos électriques) si une alimentation électrique ininterrompue de l'éclairage est garantie pendant au moins deux heures après la déconnexion due à une décharge de l'assistance au pédalage, ou si le moteur d'entraînement peut être temporairement utilisé comme générateur pour continuer à alimenter l'éclairage. En cas de panne de l'une des LED, l'ensemble du produit doit être remplacé.

Hauteur de montage et alignement

L'équipement d'éclairage ne doit pas être obstrué. Le feu arrière doit être monté à une hauteur fixe au-dessus de la surface de la route, d'au moins 250 mm et d'au plus 1200 mm, à un angle de $30^\circ \pm 2^\circ$. ATTENTION ! Le montage à un angle différent ne respecte pas les exigences légales pour le feu arrière et le réflecteur Z intégré.

Mise en marche et arrêt du feu arrière

Le feu arrière s'allume et s'éteint via l'écran du véhicule/l'unité de commande du guidon ou via le phare avant. Les fonctions de feu stop et de feu stop d'urgence sont automatiquement activées par l'électronique de commande avec capteur de décélération intégrée dans le feu arrière. Si la vitesse est nettement réduite, le feu arrière s'allume de manière nettement plus intense et signale la décélération aux véhicules suivants.

En cas de réduction drastique de la vitesse (freinage d'urgence), le feu arrière plus lumineux clignote afin d'avertir les véhicules suivants du freinage brusque. Cela augmente la sécurité et réduit le risque de collisions par l'arrière.

Stroomvoorziening en storing

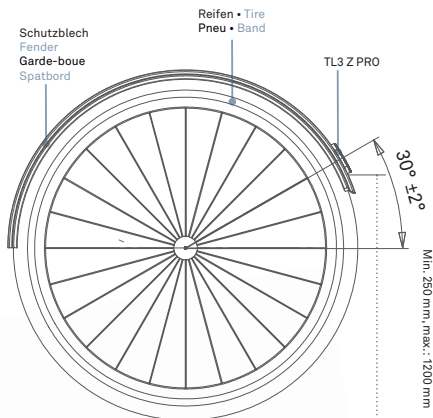
Het is opgemerkt dat gebruik alleen is toegestaan op fietsen met elektrische trapondersteuning (E-bikes) als na uitschakeling als gevolg van ontlading van de ondersteuningsaandrijving nog steeds een ononderbroken stroomvoorziening van de verlichting gedurende minstens twee uur gegarandeerd is, of als de aandrijfmotor tijdelijk als generator kan worden gebruikt om de verlichting van stroom te blijven voorzien. In geval van een storing van een willekeurige LED, moet het gehele product worden vervangen.

Montagehoogte en uitlijning

De verlichtingsapparatuur mag niet worden afgedekt. Het achterlicht moet op een vaste hoogte boven het wegdek worden gemonteerd, met een minimum van 250 mm en een maximum van 1200 mm, onder een hoek van $30^{\circ} \pm 2^{\circ}$. LET OP! Als het op een andere hoek wordt gemonteerd, voldoet het niet aan de wettelijke eisen voor het achterlicht en de geïntegreerde Z-reflector.

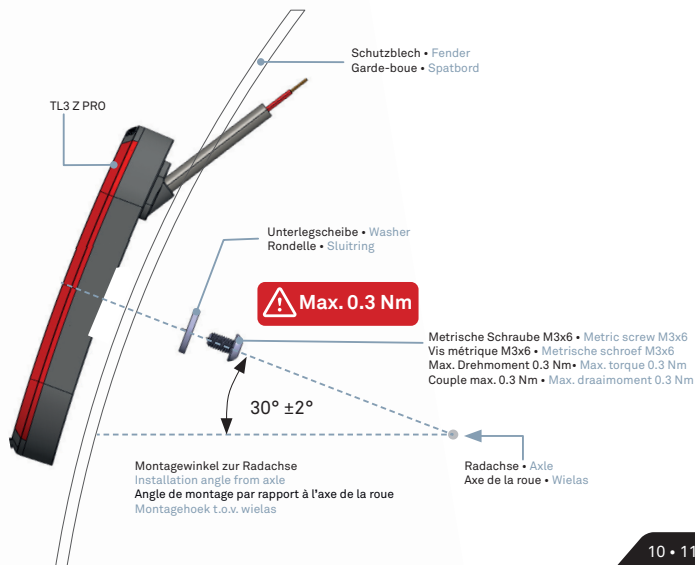
Aan- en uitschakelen van het achterlicht

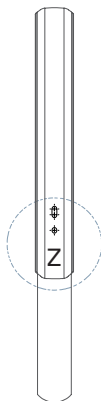
Het achterlicht wordt in- en uitgeschakeld via het voertuigdisplay/stuurbedieningsunit of via het voorlicht. De remlicht- en noodremlichtfuncties worden automatisch geactiveerd door de in het achterlicht geïntegreerde elektronische besturing met vertraging sensor. Bij een duidelijke snelheidsvermindering licht het achterlicht merkbaar feller op en geeft het de vertraging door aan het achteropkomend verkeer. Bij een drastische snelheidsvermindering (noodremming) knippert het feller brandende achterlicht om het achteropkomend verkeer te waarschuwen voor de abrupte remmanoeuvre. Dit verhoogt de veiligheid en helpt kop-staartbotsingen te voorkomen.



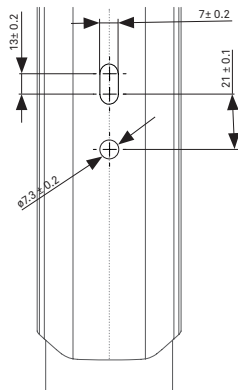
Geeignet für Räder von 26–29"
 Suitable for 26–29" wheels
 Convient aux roues de 26 à 29"
 Geschikt voor wielen van 26–29"

Paralell zur Fahrbahn montieren.
 Mount parallel to the roadway
 Monter parallèlement à la chaussée
 Parallel aan de rijbaan monteren





Draufsicht • Top View
Vue du dessus • Bovenaanzicht



Detail Z • Detail Z
Détail Z • Detail Z

DE

Schutzblechzeichnung mit Bohrungsabstand $\pm 0,1$ mm. Die Höhe der Bohrungen ist abhängig vom jeweiligen Schutzblech und dem Montagewinkel von $30^\circ \pm 2^\circ$.

EN

Drawing of fender with hole spacing $\pm 0,1$ mm. The above-ground heights of the holes vary from fender to fender with respect to the $30^\circ \pm 2^\circ$ installation angle.

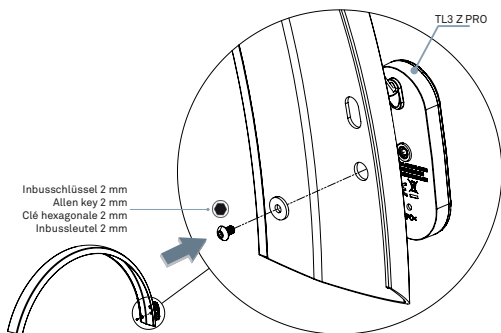
FR

Schéma du garde-boue avec entraxe de perçage $\pm 0,1$ mm. La hauteur des trous dépend du garde-boue et de l'angle de montage de $30^\circ \pm 2^\circ$.

NL

Spatbordtekening met gatafstand $\pm 0,1$ mm. De hoogte van de gaten is afhankelijk van het spatbord en de montagehoek van $30^\circ \pm 2^\circ$.

Geeignet für Räder von 26–29" • Suitable for 26–29" wheels
Convient aux roues de 26 à 29" ans • Geschikt voor wielen van 26–29"



Der Kabelaussgang muss bei der Montage nach oben zeigen!
The cable outlet must point upwards during installation!
La sortie de câble doit être orientée vers le haut lors du montage !
De kabeluitgang moet tijdens de installatie naar boven wijzen!

Art. No:
W-ZFR3-R2024



Passendes Zubehör
20 Zoll Adapter für die spaltfreie
Montage an 20 Zoll Rädern.

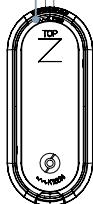
Suitable accessories
20 Inch Adapter for gap-free
mounting on 20 inch wheels.

Accessoires adaptés
Adaptateur 20 pouces pour un
montage sans fente sur des roues
de 20 pouces.

Geschikte accessoires
20 inch adapter voor montage
zonder spleten op 20 inch wielen.

⌚ 20 - 60 min.

TL3 Z PRO
Art. No: W-TL3Z PRO



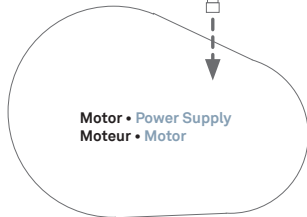
+



-

2-fach Verbinder
Double connector
Répartiteur 2 sorties
Dubbele connector

Rücklicht-Anschlusskabel
(z. B. Bosch, Brose)
Tail Light connection cable
(eg. Bosch, Brose)
Câble du feu arrière
(par exemple, Bosch, Brose)
Achterlichtkabel (bijv. Bosch, Brose)



Motor • Power Supply
Moteur • Motor

DE

Das TL3 Z PRO ist das erste Supernova Rücklicht mit Reflektor und integrierter Bremslichtfunktion, die durch einen eingebauten Sensor ausgelöst wird. Dank einer ausgeklügelten Software funktioniert diese Auslösung auch in vielen schwierigen Situationen – auf schiefen Ebenen, bei Schlaglöchern und auf Kopfsteinpflaster – wie beabsichtigt. Ab einer Verzögerung von 1 m/s^2 wird die Bremslichtfunktion aktiviert; bei einer stärkeren Verzögerung von 3 m/s^2 wird die blinkende Notbremslichtfunktion aktiviert.

EN

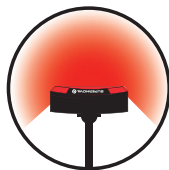
The TL3 Z PRO is the first SUPERNOVA tail light with a reflector and an integrated brake light function, which is triggered by a built-in sensor. Thanks to sophisticated software, this activation works reliably even in challenging situations – on inclined surfaces, over potholes, and on cobblestones – just as intended. From a deceleration of 1 m/s^2 , the brake light function is activated; at a higher deceleration of 3 m/s^2 , the flashing emergency brake light function is activated.

FR

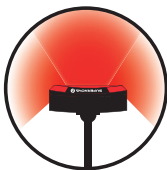
Le TL3 Z PRO est le premier feu arrière SUPERNOVA avec un réflecteur et une fonction de feu stop intégrée, déclenchée par un capteur intégré. Grâce à un logiciel sophistiqué, cette activation fonctionne aussi de manière fiable dans des situations difficiles – sur des pentes, des nids-de-poule et des pavés – comme prévu. À partir d'une décélération de 1 m/s^2 , la fonction de feu stop est activée ; en cas de décélération plus forte de 3 m/s^2 , la fonction de feu stop d'urgence clignotant est activée.

NL

De TL3 Z PRO is het eerste SUPERNOVA-achterlicht met een reflector en een geïntegreerde remlichtfunctie, die wordt geactiveerd door een ingebouwde sensor. Dankzij geavanceerde software werkt deze activering ook betrouwbaar in moeilijke situaties – op hellingen, bij kuilen en op kinderkopjes – precies zoals bedoeld. Vanaf een vertraging van 1 m/s^2 wordt de remlichtfunctie geactiveerd; bij een sterkere vertraging van 3 m/s^2 wordt de knipperende noodremlichtfunctie geactiveerd.



RÜCKLICHT
TAIL LIGHT
FEU ARRIÈRE
ACHTERLICHT



BREMSLICHTFUNKTION
BRAKE LIGHT FUNCTION
FONCTION FEU STOP
REMLICHT FUNCTIE



NOTBREMSLICHTFUNKTION
EMERGENCY STROBE LIGHT
LUMIÈRE STROBOSCOPIQUE DE SECOURS
NOODSTROBOSCOOPLICHT

Hinweis für alle Verbinder dieser Bauart • Note for all connectors of this type
 Note pour tous les connecteurs de ce type • Opmerking voor alle connectoren van dit type



ACHTUNG! Kabelenden bis zum Ende in den Steckverbinder einschieben und nicht abisolieren.

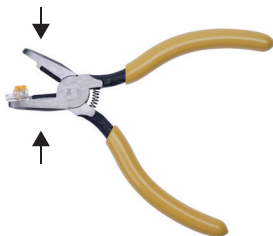
ATTENTION! Insert the cable ends into the connector as far as possible and do not remove insulation.

ATTENTION ! Insère les extrémités des câbles complètement dans le connecteur sans les dénuder.

LET OP! Duw de kabeleinden tot aan het einde in de connector en strip de isolatie niet.



1



WICHTIG! Kappe bündig zum Gehäuse einpressen. Nicht tiefer! Empfohlenes Werkzeug: Scotchlok™ Schneidklemmzange (E-9Y)

IMPORTANT! Do not press the tap deeper than the edge of the housing! Requested tool: Scotchlok™ IDC crimping pliers (E-9Y)

2



IMPORTANT! Enfonce le capuchon à ras du boîtier. Pas plus profond ! Outil recommandé : pince à sertir Scotchlok™ (E-9Y)

BELANGRIJK! Druk de beschermkap op de behuizing, maar niet verder dan de rand!
 Benodigd gereedschap: Scotchlok™ krimptang (E-9Y)



PFLEGEHINWEISE

- Benutze niemals einen Hochdruckreiniger
- Reinige das Produkt mit einem feuchten Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)

GARANTIE & SERVICE

5 Jahre Garantie

*Genauere Garantiebedingungen findest Du unter:
<https://supernova-lights.com/pages/services-1>



CARE INSTRUCTIONS

- Never use a high-pressure cleaner
- Clean the product with a damp cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (including alcohol!)

WARRANTY & SERVICE

5 years warranty

*You can find more detailed warranty conditions at:
<https://supernova-lights.com/pages/services-1>



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- N'utilise jamais un nettoyeur haute pression
- Nettoie le produit avec un chiffon humide
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (y compris de l'alcool !)

GARANTIE ET SERVICE

Garantie de 5 ans

*Tu peux trouver des conditions de garantie plus précises à l'adresse : <https://supernova-lights.com/pages/services-1>



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Gebruik nooit een hogedrukreiniger
- Reinig de product met een vochtig doekje
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (inclusief alcohol!)

GARANTIE & SERVICE

5 jaar garantie

*Je vindt meer gedetailleerde garantievoorwaarden op:
<https://supernova-lights.com/pages/services-1>



Diese Anleitung findest Du in der aktuellen Version auf unserer Website.

The latest version of this manual can be found on our website at:

Ce manuel est disponible dans la version la plus récente sur notre site web.

Deze handleiding is te vinden in de laatste versie op onze website.

<https://supernova-lights.com/pages/services-2>



Produkt nicht im Hausmüll entsorgen!

Do not dispose of the product in household waste!

Ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers !

Het product niet bij het huisvuil weggooien!



SUPERNOVA DESIGN GmbH

Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0
info@supernova-lights.com
www.supernova-lights.com